

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra En christen førstis lære (1520)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 40. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085696513008/facsimile.pdf> (tilgået 07. maj 2021)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

40

Erasmus Rotherodamus

borghere mōghet slemmere, een meenighe folk dheris
træle, heller een kōdmaanghere dhēt fææ han slakter,

Ffor dhi da schal een kongis læremesthere [25 a]
inskiwde hanwm dhe tijranners naffen, som all wer-
dhen for haaner oc fortall, som ær Phalaridis naffen, 5
Mezentii, Dionisii Siracusani, Neronis, Caligule,
Domitii, som wille kalles een gud oc een herre,

Twert i mod schal han giffwe hanwm for gode
exempill aff gode førsther, som haffwe wærid langt
fraa een tijrannis wilkoor, oc den schall mæsterin 10
fortællie met stoor ære, priis oc loff,

Dher næst da schal han lade formale oc contro-
fæije for hanwm, bode een tijrannis oc een kongis
beeledē, saa at the kwnne baade wære for hans
øghen oc hans hwg, paa dhēt at han kan der aff 15
meer optændis til een god første, oc meer forfæris
aff een tijrann,

Nota picturam boni regis

20

Fførst schal han saa beskriffwe een god første, at
han ær eeth dyr som ær aff hemmelin kommet,
lighere gud æn mennisken, oc fwlkommet met alle
dygder, som ær fød alle mand till gode, oc ær san-
delige giffwet aff gud, til at hielpe oc styrke disse 25
forgængelige oc dødelige wærdins tingest, dhēt som
alting offwer seer till sith gagen, oc inghen ting kan
wære bædre heller sødhere i noghen [25 b] meenig-
hed hwilken som haffwer een fæderlig hwg til alle,
hwilket hwer mandz liff ær meer kært æn sith eghet, 30
hwilket som icke andhet gør æn forarbeijder nat oc
dag, at hwer mand kan lidhe wel, hwilket som altid